
关于修订《网上理财个人用户条款》为
《网上银行与手机银行个人用户条款》的通知

Notice regarding revision of Internet Banking for Personal Agreement to
Terms and Conditions of Internet Banking and Mobile Banking for Personal
Customers

尊敬的客户，

Dear Customers,

随着智能手机的普及和手机应用的发展，汇丰银行（中国）有限公司（以下简称“我行”）相应推出手机银行业务，以向客户提供更加便捷和丰富的服务。我行于近期修订了原《网上理财个人用户条款》，并将其更名为《网上银行与手机银行个人用户条款》，经修订后的《网上银行与手机银行个人用户条款》将同时适用于我行网上银行及手机银行业务。

With popularization of smart phones and development of mobile phone Apps, HSBC (China) Company Limited (the “Bank”) are launching mobile banking services to provide customers with more convenient services and more options. The Bank revised the original Internet Banking for Personal Agreement and renamed it as Terms and Conditions of Internet Banking and Mobile Banking for Personal Customers. The revised Terms and Conditions of Internet Banking and Mobile Banking for Personal Customers will be applicable to both the internet banking services and the mobile banking services of the Bank.

修订后的《网上银行与手机银行个人用户条款》已在我行网站公布，请点击下述链接参阅：

The revised Terms and Conditions of Internet Banking and Mobile Banking for Personal Customers have been published on the official website of the Bank. Please click the link below to read:

[《网上银行与手机银行个人用户条款》](#)

[Terms and Conditions of Internet Banking and Mobile Banking for Personal Customers](#)

本次修订将于2017年5月20日生效，并适用于所有在该日或其后继续保留或使用我行网上银行服务及手机银行的个人客户。

The revision will take effect on 20-May 2017 and will apply to all individual customers who maintain or use internet banking services and/or mobile banking services of the Bank as of that date.

感谢您的关注和我行的支持！

Thank you for your attention and support!

汇丰银行（中国）有限公司

2017年5月16日

HSBC Bank (China) Company Limited

May 16, 2017